

**Zeitschrift:** La musique en Suisse : organe de la Suisse française  
**Band:** 2 (1902-1903)  
**Heft:** 22

**Anhang:** Heimliche Liebe = Amour discret  
**Autor:** Barblan, Otto / Privat, Paul

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# N<sup>o</sup> 4. Heimliche Liebe.

Amour discret.

Otto Barblan, Op. 9. Heft I N<sup>o</sup> 4.

**Allegretto.**

*Munter. Etwas freier und geschmeidiger Vortrag.*

*quasi mf*

Tenor I. II.

1. Kein Feu - er, kei - ne Koh - le kann  
 2. Kei - ne Ro - se, kei - ne Nel - ke kann  
 3. Wie's Wald - vög - lein sin - get, wenn's

1. O toi dont la jeu - nes - se a  
 2. Plus doux que le ra - ma - ge d'oi -  
 3. L'a - - mour et l'es - pé - ran - ce sont

Bass I. II.

*mp*  
*quasi mf*

I. Bass durchweg ein wenig zurücktretend.  
 II. Bass dem I. Tenor entsprechend.

*pochiss. rit.* *a tempo*  
*p*

bren - nen so heiss, als — heim - li - che  
 blü - hen so schön, als — wenn zwei Ver -  
 Mai - luft an - weht, so — dringt mir in's  
*tant de frai - cheur, tré - - sor de ten -*  
*seaux dans les bois, tou - - jours ton lan -*  
*pleins de dou - ceur; s'ai - - mer en si -*

*pochiss. rit.* *p*  
*a tempo*

*poco cresc.* *poco rit.* *a tempo*  
*p*

Lie - be, von der Nie - mand nichts weiss, als  
 lieb - te bei ein - an - der thun stehn, als  
 Her - ze dei - ne lieb - li - che Red', so  
*dres - se, tu cap - ti - ves mon cœur, tré -*  
*ga - ge vient ré - pondre à ma voix, tou -*  
*len - ce, oui, c'est là le bon - - heur, s'ai -*

*poco cresc.* *poco rit.* *a tempo*  
*p*

*cresc. e poco animato* *poch. rit.* *quasi f*

heim - li - che Lie - be, von der Nie - mand nichts weiss.  
 wenn zwei Ver - lieb - te bei ein - an - der thun stehn.  
 dringt mir in's Her - ze dei - ne lieb - li - che Red'!  
*sor de ten - dres - se, tu cap - ti - ves mon cœur.*  
*jours ton lan - ga - ge vient ré - pondre à ma voix.*  
*mer en si - len - ce, oui, c'est là — le bon - heur.*

*cresc. e poco animato* *poch. rit.* *quasi f*

(*p*) 4. Und willst du's nun wissen,  
 Wie treu ich es mein',  
 (*mp*) So setz' einen Spiegel } bis  
 In das Herz mir hinein.

(*p*) 4. *L'amour qui seul restaure*  
*Demeure chez nous;*  
 (*mp*) *Le monde l'ignore:* } bis  
*Il en est bien plus doux.*

(*mp*) 5. Und der Spiegel wird's dir weisen:  
 Es ist nichts darin,  
 (*mf*) Als Liebe und Treue } bis  
 Und ein ehrlicher Sinn.

(*mp*) 5. *Ton âme qui m'appelle*  
*Me donne sa foi;*  
 (*mf*) *La mienne, fidèle,* } bis  
*Né vivra que pour toi.*

Volkslied.

Paroles françaises de Paul Privat.

Je nach Umständen auch in As oder Gdur zu nehmen.  
 Das Lied kann auch für Frauenchor verwendet werden.